

## APPENDIX

### *Variation of the present text with Dege Edition of the Same BSTAN- hGyur*

ཅེ་      page 86  
**DEGE**

page	Line	present	
43	7	གཉིས་ཀར་ཡང་	གཉིས་ཀ་ཡང་
"	13	ཉམས་འགྱུར་གྱིས་	ཉམས་འགྱུར་གྱིང་
"	14	གང་ཡིན་ཏེ་	གང་ཡིན་ཏེས་
"	18	རེ་ཡང་	དེང་
"	19	མེད་དུས་	ཐོགས་མེད་དུས་ནས་
"	20	དམིགས་པ་བརྟག་པ་རབ་དུ་བྱེད་པ་	དམིགས་པ་བརྟག་པ་
44		སློབ་དཔོན་སློབས་ཀྱི་སྒྲུབ་པས་	སློབ་དཔོན་སློབས་ཀྱི་
		མཛད་པ་	སྒྲུབ་པས་མཛད་པ་
"	7	དབང་པོ་ནི་	དབང་པོ་
"	9	དེ་ལྟུང་གི་	དེ་ལྟུང་གི་
"	11	གིས་ལས་རང་གི་རོ་པོ་	གིས་ལས་གང་གིས་
			རང་གི་རོ་པོ་
"	12	རྒྱལ་སྤོ་མོ་དག་གི་	རྒྱལ་སྤོ་མོ་དག་གི་གི་
"	22	ཡིན་པའི་ཕྱིར་འདུས་པ་	ཡིན་པའི་ཕྱིར་འདུས་
		ས་ཡིན་ནོ་	པ་དམིགས་པ་ས་ཡིན་ནོ་
45	17	མང་མེད་ཀྱང་	མང་དུ་མེད་ཀྱང་

46	3	ལྷོ་མ་པ་པ་མི་ལྟོན་པོ་	ལྷོ་མ་པ་པ་མི་ལྟོན་པོ་པ་
			མེད་པོ་
"	6	པོ་ལྟོན་པོ་	པོ་ལྟོན་པོ་
"	10	ལྷོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	ལྷོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
"	12	གང་པོ་ལྟོན་པོ་	གང་པོ་ལྟོན་པོ་
46	15	མང་པོ་ལྟོན་པོ་	མང་པོ་ལྟོན་པོ་
"	18	ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་
47	1	པོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	པོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
"	3	གཟིགས་ལྟོན་པོ་	གཟིགས་ལྟོན་པོ་
"	5	གཟིགས་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	གཟིགས་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
		པོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	པོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
		ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་
"	10	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
"	12	ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་
"	13	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
"	19	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
			པོ་
"	20	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་
47	2	ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་
"	4	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་	ལྟོན་པོ་ལྟོན་པོ་

"	6	ཉམ་པར་གྱིས་པ་ཉི་	ཉམ་པར་གྱིས་པ་ས་
"	7	ཉམ་པར་གྱིས་པ་དང་	ཉམ་པར་གྱིས་པ་ལས་
49	10	ཉམ་པར་གྱིས་པ་དང་ཞེས་	ཉམ་པར་གྱིས་པ་ཉི་
		པ་པའི་	ཞེས་ལུ་པ་
"	12	ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་
49	16	ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་
"	20	ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་
50	3	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
		དེ་ལ་ལུ་ལྟ་ཉི་	དེ་ལ་ལུ་ལྟ་ཉི་
			ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
			ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
			ལུ་ལྟ་ཉི་
"	5	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
		དེ་ལ་ལུ་ལྟ་ཉི་	དེ་ལ་ལུ་ལྟ་ཉི་
"	6	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
"	8	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
"	9	ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་
"	13	ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་
"	14	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
"	15	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
50	17	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་ལུ་ལྟ་ཉི་
"	21	ལུ་ལྟ་ཉི་	ལུ་ལྟ་ཉི་

51	1	ར་གཉིས་འདྲོ་བ་ལ་མེད་པར་	རེ་གཉིས་འདྲོ་བ་ དང་མེད་པར་
"	2	འགོག་པར་བྱེད་རྒྱུ་	འགོག་པར་བྱེད་རྒྱུ་
"	5	ལ་རྩེ་རྩེ་ལ་ཉམ་	ལ་རྩེ་རྩེ་ལ་
"	10	རྒྱ་ལ་མ་ཉམ་	རྒྱ་ལ་མ་ཉམ་
"	"	འདྲིས་	འདྲིས་
"	17	དཔར་པ་གར་དག་	དཔར་པ་གར་དག་པ་
"	19	མཁུ་པ་	མཁུ་པ་
"	"	མི་དུང་ཕྱི་རོལ་ཕྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་	མི་དུང་ཕྱི་རོལ་ཕྱི་ རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་
52	1	གར་གྱིས་ནི་བཞག་པར་	གར་གྱིས་ནི་རེ་གཞག་ པར་
"	4	མར་པ་ཞིག་ལ་	མར་པ་ཞིག་ལ་
"	9	མོ་མ་དག་དམར་པར་	མོ་མ་དག་པ་དམར་ པར་
"	11	འབམ་ན་	འབམ་ན་
"	13	མ་མིན་ནེ་	མ་མིན་ནེ་
52	16	ཞེས་འབམ་ཅི་ལ་པོ་རེ་དག་ ནམ་ཞེས་པར་	ཞེས་འབམ་ཅི་ལ་པོ་ པོ་རེ་དག་ནམ་པར་ ཉེས་པ་ལྟ་བུ་རྒྱུ་ལྟ་ བུ་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟ་

"	19	རྒྱལ་ཡོང་པ་ལ་བརྟུན་ཁོ་ན་	རྒྱལ་ཡོང་པ་ལ་བརྟུན་པ་ཁོ་ན་
53	3	བཙོན་པ་	གཙོན་པ་
"	17	ཞེས་པ་ནི་རྟོག་པ་ལྟོ་	བརྟུན་པ་ནི་རྟོག་པ་ལྟོ་
54	7	ཞེས་པུ་བའི་ལྷ་ནི་	ཞེས་པུ་བའི་ལྷ་ས་
"	8	ཞུང་བ་ཡང་ཡིན་པ་ལེས་	ཞུང་བ་ཡང་ཡིན་པ་ནས་
		བ་ཡང་ཡིན་པ་ས་	བ་ལེས་བ་ཡང་ཡིན་པ་ས་
"	12	ལྷོ་གསུང་རྒྱ་ནག་གསུང་བའི་ལྷོ་ས་	ལྷོ་གསུང་རྒྱ་ནག་ཡང་བའི་
			ལྷོ་ས་
"	18	དགག་གོ་	དགག་གོ་
"	19	ཞུང་བ་ལེས་པའི་	ནུས་པ་ལེས་པའི་
55	1	དཔར་པོ་ནི་	དཔར་པོ་ནི་
"	4	རིག་པའི་ཞེས་པུ་བ་	རིག་པའི་ཞེས་པུ་བ་
"	8	ཞུང་བའི་ན་	ཞུང་བ་ཡོད་པའི་ན་
"	9	ལྷོ་ན་	ལྷོ་ན་
55	10	ལྷོ་བར་ལྷོ་	བཞུ་བར་ལྷོ་
"	12	ནས་པར་རིག་པའི་	ནས་པར་རིག་པའི་
55	17	བཞུ་བར་ལྷོ་བའི་	ལྷོ་བར་ལྷོ་བའི་
"	18	རྟོག་ལྷོ་	རྟོག་ལྷོ་
"	21	རྟོག་ལྷོ་	རྟོག་ལྷོ་

56	2	མཁུ་མཁུ་པ་ལྟེ།	མཁུ་པ་ལྟེ།
"	6	ལྟེ་པ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ།
"	8	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ། ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།
"	10	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།
"	19	ལྟེ་པ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ།
"	21	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།
57	9	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།
"	12	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།
"	17	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།
58	3	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།
"	6	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།
"	20	ལྟེ་པ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ།
59	17	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ། ལྟེ་པ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ། ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།
"	20	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།
"	"	ལྟེ་པ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ།
60	15	ལྟེ་པ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ།
"	"	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།
"	"	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ།	ལྟེ་པ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ། ལྟེ་ལྟེ།

"	17	གཉིས་པ་མོ་གསུམ་པ་	གཉིས་པ་པ་མོ་གསུམ་པ་
"	19	ལྟེན་པ་པ་	ལྟེན་པ་པ་པ་
"	19	ཞེས་བྱ་བ་ཉི་	ཞེས་བྱ་བ་པ་ཉི་
61	4	རྟེན་པ་མེད་པའི་	རྟེན་པ་མེད་པའི་
"	10	ཉེ་བར་རྟེན་པའི་ལྟེན་	ཉེ་བར་རྟེན་པའི་ལྟེན་
"	"	འདྲི་བ་ཉེ་བར་	འདྲི་བ་ཉི་ཉེ་བར་
"	13	རྟེན་པ་པ་པ་ཉེ་བར་	རྟེན་པ་པ་པ་ཉེ་བར་
"	15	ལྟེན་པ་པ་ལྟེན་པ་	ལྟེན་པ་པ་ལྟེན་པ་
"	16	འདྲི་བ་པའི་ཉེ་བར་	འདྲི་བ་པའི་ཉེ་བར་
63	6	རྟེན་པ་	རྟེན་པ་
"	10	རྟེན་པ་པའི་ཉེ་བར་	རྟེན་པ་པའི་ཉེ་བར་
"	13	ཉེ་བར་པའི་ཉེ་བར་	ཉེ་བར་པའི་ཉེ་བར་
64	3	འདྲི་བ་	འདྲི་བ་
"	3	ཉེ་བར་ལྟེན་	ཉེ་བར་ལྟེན་
"	6	གསུམ་པའི་ཉེ་བར་	གསུམ་པའི་ཉེ་བར་
"	18	ལྟེན་པའི་ཉེ་བར་	འདྲི་བ་པའི་ཉེ་བར་
"	20	ལྟེན་པ་མེད་པ་	ལྟེན་པ་མེད་པ་
"	"	འདྲི་བ་ལྟེན་	འདྲི་བ་ལྟེན་
65	1	མང་པོའི་ལྟེན་པའི་	མང་པོའི་ལྟེན་པའི་
"	17	ལྟེན་པ་པའི་ལྟེན་	ལྟེན་པ་པའི་ལྟེན་
			ལྟེན་

"	"	མི་ཡུལ་མེད་	མི་ཡུལ་མེད་
66	15	གང་དག་ཅེ་གས་མེད་པ་	གང་དག་ཅེ་གས་
			དང་མཚམ་པ་དེ་དག་
			ནི་ཉམས་བརྩེ་མོགས་
			དཔེ་བཞུགས་པ་
			འབྲུག་གྱི་
67	7	བརྒྱ་ཞིག་ལ་	བརྒྱ་ཞིག་ལ་
"	13	རྩ་མཚན་	རྩ་མཚན་
"	17	ལྷན་པ་དེ་ལྟུང་པ་	ལྷན་པ་དེ་ལྟུང་པ་
68	6	ལུས་ན་	ལུས་ན་
"	7	མི་ལྟུང་བ་ལྟུང་ལས་	མི་ལྟུང་བ་ལྟུང་ལས་
"	9	ཆོས་ཤིག་ཡོད་ན་	ཆོས་ཤིག་ཡོད་ན་
"	11	ཆོས་ལྟུང་པ་ལྟུང་པ་	ཆོས་ལྟུང་པ་ལྟུང་པ་
"	16	འབྲུག་མེད་ཅེ་གས་ཅན་	འབྲུག་མེད་ཅན་
			ལྷོ་མེད་ཅན་
69	1	གསུམ་ལ་ཡང་	གསུམ་ཅེས་ཡང་
"	2	བརྒྱབས་ན་	བརྒྱབས་ནས་
"	5	ཉམས་ལྟུང་པ་ལྟུང་པ་	ཉམས་ལྟུང་པ་ལྟུང་པ་
			ལྟུང་པ་ལྟུང་པ་
"	7	བཀག་ན་	བཀག་ནས་
"	10	ཤིག་ལྟར་ཅན་ལ་	ཤིག་ལྟར་ཅན་ལ་



69	12	བདུན་པའི་རོན་	བདུན་པའི་རོན་
"	21	བདུག་ལྟར་	བདུག་པ་ལྟར་
70	2	མ་ཡིན་ཞེན་	མ་ཡིན་ནམ་ཞེན་
"	18	བལྟ་བའི་ལྷོང་	བལྟ་བའ་ལྷོང་བའི་ལྷོང་
"	19	ཤེས་པའི་	ཤེས་པ་ཉི་
71	2	ནམ་པ་ཤེས་པའི་	ནམ་པར་ཤེས་པའི་
"	3	ནམ་པ་ཡིན་ཏེ་	ནམ་པ་ཅན་ཡིན་ཏེ་
"	7	སྐར་པ་ཡིན་པ་ཉི་རེག་ན་	སྐར་པ་ཉིད་ཡིན་པ་ཉི་
"			རེག་ན་
"	9	དེས་བྱས་པའི་	དེས་བྱས་པའི་
"	17	སྐོས་པོ་	སྐོས་ཏེ་
72	2	ནམ་པར་ཤེས་པའི་	ནམ་པར་ཤེས་པའི་
"		རྒྱུ་ཉིད་ཏེ་	དམིགས་པའི་རྒྱུ་ཉིད་ཏེ་
"	3	འཇམ་ཞེན་།	འགའ་ཞེན་།
72	5	མེད་ན་	མི་རེ་ན་
"	8	མ་དང་	མ་ཡང་
"	"	ཁོ་ནས་	ཁ་ནས་
"	17	གང་ཡིན་ལ།	གང་ཡོད་ལ།
		ཅིག་ཤོས་ནི།	ད་མེད་ན་མེད་པ་
			དེ་ནི་རྒྱ་ཡིན་ལ།
			ཅིག་ཤོས་ནི

"	20	འཛོགས་པ་དབུ་ཉི་	འཛོགས་པ་རེ་
			དག་ཉ་
73	3	རེ་ཉི་	རེ་ཉི་
"	5	མ་	མ་རེ་
"	10	མར་ཅིག་	མར་ཅིག་མ་
"	14	གཞུང་པའི་ལྷོ་པ་	གཞུང་པའི་མ་
"	16	ཉེ་མ་ཉེ་	ཉེ་མ་པ་
"	17	གཤམ་ལྷོ་དེ་ཉ་	གཤམ་པའི་ལྷོ་དེ་ཉ་
"	20	མར་རེ་	མར་རེ་
74	1	མེ་ལྷོ་ཉ་	མེ་ལྷོ་ཉ་
"	4	ཡང་མེ་འཕྲུག་རེ་	ཡང་འཕྲུག་རེ་
"	5	ལྷོ་མ་ལྷོ་	ལྷོ་མ་རེ་
"	9	རེ་དག་མེ་ག་	རེ་དག་རེ་མེ་ག་
"	19	འཛོད་པའི་ལྷོ་པ་	འཛོད་པའི་རེ་པ་
			པ་
"	20	འཛོད་རེ་	འཛོད་རེ་
75	1	ཉང་གི་དངོས་པོ་	ཉང་གི་ཁོ་ཉ་
"	16	ཉེ་རེ་ཉ་	ཉེ་རེ་ཉེ་
"	17	ཉེ་རེ་ཉ་	ཉེ་རེ་ཉ་
"	"	ཉེ་རེ་ཉ་	ཉེ་རེ་ཉ་
76	1	ཉེ་མ་པའི་གཞི་མེ་རེ་པའ་	ཉེ་མ་པའི་ཅན་གཞི་

		མི་ལུང་རྒྱུ་	མེད་པར་ཉི་མུ་
			མེད་པོ་
"	9	མེད་མེད་ཀྱི་	ཉི་མུ་ལྟོ་ཀྱི་
76	13	ལྷུང་པ་ལ་ལྷུང་ལྷུང་ལ་	ལྷུང་པ་ལ་ལྷུང་
			ལྷུང་པ་ལྷུང་ལྷུང་
"	16	ལྷུང་པར་ལྷུང་པ་ལ་	ལྷུང་པར་ལྷུང་
		ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	པ་ལ་ལྷུང་པར་
			ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
77	2	ལྷུང་པ་ལ་ལྷུང་ལྷུང་ལ་	ལྷུང་པ་ལ་ལྷུང་ལྷུང་
		ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་
"	12	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
			ལྷུང་ལྷུང་
"	18	ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་
78	6	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
"	9	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
		ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
"	16	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
"	17	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
"	18	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་
79	1	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་	ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་

"	9	འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་	འཇམ་ལུ་
79	9	འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་	འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་ འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་ འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་
80	7	འཇམ་ལུ་	འཇམ་ལུ་
"	8	འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་	འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་
"	12	འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་	འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་འཇམ་ལུ་

*Jampa Yeshe*

—000—